

Seite 004

Postkarte

Köppenthal, den 4 April

¹Lieber Onkel und Tante!

Wir teilen hiermit mit, dass der Herr Jesus Christus sein Schäflein, unsere kleine Auguste² heute, ½ 3 Uhr nachmittags zu sich, in seinen Schafstall genommen hat. Sie hat lange krank gelegen und viel aushalten müssen. Ihre Hauptkrankheit war Wassersucht, doch schlugen zuletzt noch Krämpfe bei, die ihrem Leben auch bald ein Ziel setzten. Sie wollte schon gerne sterben.

Dienstag den 8 April gedenken wir ihre irdischen Überreste dem Schosse der Erde zu übergeben. Was macht Bruder Jacob³ und wo steckt er? Bitte ihn zu grüßen, auch seine Braut.

Mit herzlichem Gruß

J⁴. und M⁵. Quiring

Seite 005

Vorderseite

Открытое письмо [offener Brief]

В северную Америку

Mr. John Bartsch, Newton

Kansas, 515 East 3 B...

North – Amerika

Auf dem Stempel

Кеппенталь Самар. Г. почта

1909, 5 April

¹ Willi Frese. Diesen Brief schreibt Johannes Quiring (1876-1935) (GRANDMA #1454138)

² Willi Frese. Auguste Bartsch (24.10.1895-?) (GRANDMA #1496114), die Schwester von Marie Bartsch (9.07.1884-?) (GRANDMA #1496120)

³ Willi Frese. Jakob Quiring (1875-1942) (GRANDMA #1367153)

⁴ Willi Frese. Johannes Quiring (1876-1935) (GRANDMA #1454138)

⁵ Willi Frese. Marie Bartsch (9.07.1884-?) (GRANDMA #1496120)